COMPACT SERIES

CEHISA

WOODWORKING MACHINES

TRADITION

INNOVATION

SUCCESS

COMPACT SERIES

La historia de la enchapadora de cantos es de las más recientes en el sector del trabajo de la madera, ya que ha ido evolucionando a partir de la década de los 60 del siglo pasado, conforme al desarrollo de los paneles, cantos y colas.

En CEHISA podemos dar fe de ello pues comenzamos a fabricar nuestras primeras enchapadoras en 1968 y de alguna forma hemos participado en dicho proceso evolutivo aportando nuestro granito de arena y adquiriendo, al mismo tiempo, un conocimiento en este tipo de maquinaria con el que pocas empresas cuentan en la actualidad.

Historically, edge banding is one of the latest to appear in the field of woodworking, emerging in the sixties of the 20th century and following the evolution of boards, edging and adhesives.

In CEHISA we know it better than anybody, introducing our first edge banders in 1968. In a certain way, we have ever been a part of the story, humbly contributing and at the same time gaining a knowhow in edge bandng that nowadays few others have, with 35000 machines sold in 65 countries worldwide.

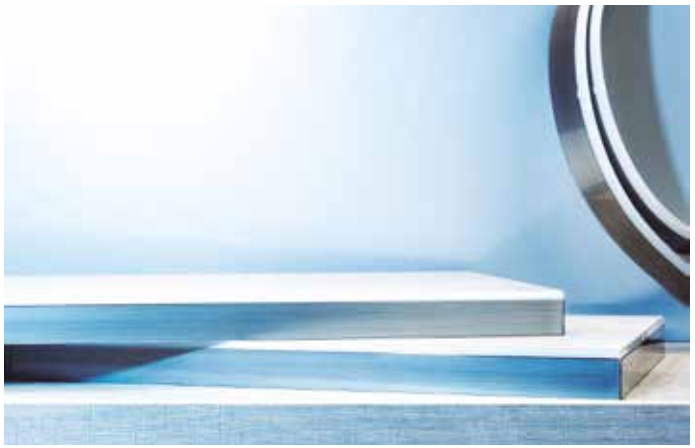
La technologie du placage des chants est l'une des plus récentes dans le domaine de la deuxième transformation du bois. Elle n'émerge qu'à partir des années 60, suivant l'évolution du mobilier et des matériaux utilisés : panneaux, chants, adhésif.

CEHISA, peut en témoigner. Nous avons construit et développé nos plaqueuses de chants à partir de 1968. Nous étions alors dans les premiers à nous lancer dans ce domaine d'équipement «les plaqueuses de chants» Depuis lors et jusqu'à aujourd'hui, nous faisons partie de l'histoire et de l'évolution de ce type de machine avec plus de 35000 machines livrées dans 65 pays sur les cinq continents.

La storia della bordatrice è una delle più recenti nel campo della lavorazione del legno, vista la sua evoluzione a partire dagli anni '60 del secolo scorso, come lo sviluppo dei pannelli, dei bordi e delle colle.

CEHISA comincia a fabbricare le prime bordatrici nel 1968 e in qualche modo ha dato una spinta al processo evolutivo, fornendo la sua esperienza e acquisendo, nello stesso tempo, la conoscenza in questo tipo di macchine che poche aziende possono vantare al giorno d'oggi.

COMPACT SERIES



Paneles: Aglomerado, contrachapado, MDF ... de 10 a 60mm de espesor.

Cantos: Melamina, PVC, ABS, PP, madera, formica, acrílico... de 0,4 a 3mm en rollos y hasta 5mm con el opcional de listón en tiras.

Adhesivos: Termo fusible de resina EVA y PUR (opcional).

Equipamiento: Motores de alta frecuencia controlados por convertidores electrónicos independientes, tupí de entrada, calderín, retestador, refilador, ribeteador y PLC controlable mediante la pantalla táctil LCD de color.

Panels: Particleboard, plywood, MDF ... 10 to 60mm thick.

Edges: Melamine, PVC, ABS, PP, wood, formica, acrylic ... from 0.4 to 3mm in rolls and up to 5mm with the option for solid wood strips.

Adhesives: EVA and PUR (optional).

Equipment: High frequency motors controlled by independent electronic converters, input spindle, glue pot, end trim, top & bottom trim, corner rounding and PLC controlled by LCD color touch screen.

Panneaux: De particules, contreplaqué, MDF ... 10 à 60 mm d'épaisseur.

Chants: Mélamine, PVC, ABS, PP, bois, formica, acrylique ... 0,4 à 3 mm en rouleaux jusqu'à 5mm de lattes en bois avec l'option.

Adhésifs: Thermofusible de résine EVA et PUR (option).

Équipement: Moteurs de haute fréquence commandés par des convertisseurs électroniques indépendants, pré-fraisage, pot de colle, coupes en bout, affleurage, profilage, contrôle le PLC a travers de l'écran tactile LCD couleur.

Pannelli: Truciolare, compensato, MDF ... 10 a 60 mm di spessore.

Bordi: Melamina, PVC, ABS, PP, legno, formica, acrilico ... 0,4 a 3 mm in rotoli e massello fino a 5mm con l'opzionale.

Adesivi: Termo resina fusibile EVA e PUR (opzionale).

Attrezzature: Motori ad alta frequenza controllati da convertitori elettronici indipendenti, rettifiche, vasca colla, intestatore, refilatore, arrondatore, tupie e controllo di PLC grazie al LCD color touch screen.

COMPACT SERIES

La serie **COMPACT** es la más versátil de la gama y gracias al desarrollo continuo, hemos conseguido posicionar esta chapeadora, de tamaño reducido, como el producto con mejor relación precio-rendimiento.

The **COMPACT** series is the most versatile of the range and thanks to the continuous development, we have been able to position this small-sized edgebander as the product with the best price-performance ratio.

La série **COMPACT** est la plus polyvalente de la gamme et, grâce à son développement continu, on a réussi a positionner cette plaqueuse de chants, de petite taille, comme le produit qui présente la meilleur relation prix-performance.

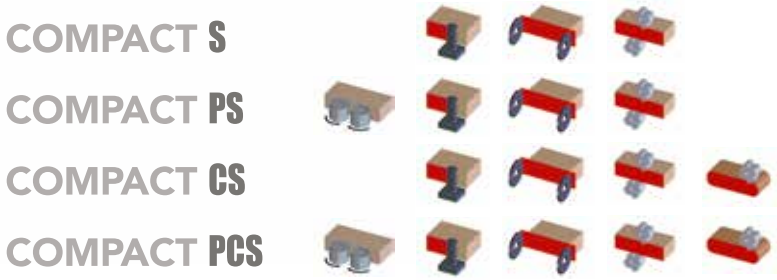
La serie **COMPACT** è la più versatile della gamma e grazie al miglioramento continuo, abbiamo posizionato questa bordatrice, di dimensioni compatte, come il prodotto con il miglior rapporto prezzo-prestazione.

Ready to work with solid wood lippings thanks to the **automatic strip feed magazine**

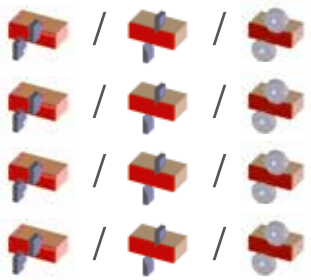
The edgebander is managed with a **pivoting color touch screen** and now comes with a **reinforced infeed fence**

AirFlow System (Opt.)

BASIC CONFIGURATIONS



POSSIBLE OPTIONS



COMPACT SERIES

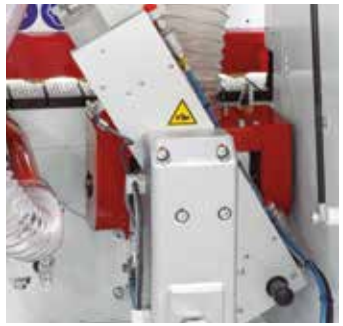
PF-2

ESP **Prefresador** (1,1 + 0,75 kW / 1200 RPM)
Op.: Fresas de altura 65mm (Std. H30mm)

ENG **Pre Milling** (1,1 + 0,75 kW / 1200 RPM)
Opt.: DIA tooling height 65mm (Std. H30mm)

FR **Groupe de pré-fraisage** (1,1 + 0,75 kW / 1200 RPM)
Opt.: Porte-lame d'hauteur 65mm (Std. H30mm)

IT **Grupo rettifiche** (1,1 + 0,75 kW / 1200 RPM)
Opz.: Frese altezza 65mm (Std. H30mm)



V-3

ESP **Retestador bisierra** mejorado con nuevo sistema de extracción (0,27 kW /1200 RPM)

ENG **Improved Bi-saw End Trim** Unit with new extraction system (0,27 kW /1200 RPM)

FR **Groupe de coupe en bout** amélioré avec nouveau système d'extraction (0,27 kW /1200 RPM)

IT **Gruppo intestatore** migliorato con nuovo sistema di estrazione (0,27 kW /1200 RPM)

M2-NS

ESP **Calderín** con revestimiento de TEFLON con capacidad de 1,5kg
Op.: Duo-Melt para fácil cambio EVA/PUR

ENG **Glue Pot** TEFLON coated with 1,5kg capacity
Opt.: Duo-Melt for easy change EVA/PUR

FR **Bac à colle** avec revêtement de TEFLON avec 1,5kg de capacité
Opt.: Duo-Melt pour changer facilement EVA/PUR

IT **Vasca colla** con rivestimento in TEFLON con capacità per 1,5kg
Opt.: Duo-Melt per cambio EVA / PUR

JC-3

ESP **Grupo refilador** (0,55 + 0,55 kW /1200 RPM)
Opcional 2/3/5 posiciones neumáticas

ENG **Top & Bottom Trim Unit** (0,55 + 0,55 kW /1200 RPM)
Optional 2/3/5 pneumatic positions

FR **Groupe d'affleurage** (0,55 + 0,55 kW /1200 RPM)
Optionnel 2/3/5 positions pneumatiques

IT **Gruppo refilatore** (0,55 + 0,55 kW /1200 RPM)
Opzionale 2/3/5 posizioni pneumatiche

ESP **Grupo rodillos de presión** 1+2
y **Guillotina de pre-corte** 0,4 - 3,0 mm

ENG **Press Rollers Unit** 1+2 and
Pre-cut Guillotine 0,4 - 3,0 mm

FR **Groupe de rouleaux presseurs** 1+2
y **Guillotine de pré-coupe** 0,4 - 3,0 mm

IT **Grupo rulli di pressione** 1+2
e **Ghigliottina di pre-taglio** 0,4 - 3,0 mm

CR-2 (Compact CS / Compact PCS)

ESP **Grupo ribeteador** mejorado con nuevo palpador para un ajuste mas sencillo (0,27 kW /1200 RPM)

ENG **Improved Corner Rounding** Unit with new tracer for an easier adjustment (0,27 kW /1200 RPM)

FR **Groupe de profilage** amélioré avec nouveu copieur pour un ajustement plus facile (0,27 kW /1200 RPM)

IT **Gruppo arrondatore** migliorato con nuovo copiatore per una regolazione più semplice (0,27 kW /1200 RPM)

ESP **Alimentación auto.** de canto 0,4 - 3,0 mm
y listón hasta 5 mm

ENG **Automatic Edge Band Feed-In** 0,4 - 3,0 mm
and up to wood strips 5 mm

FR **Alimentation de chant auto.** 0,4 - 3,0 mm et de lattes
en bois jusqu'à 5 mm

IT **Alimentazione automatica di bordo** 0,4 - 3,0 mm
e strisce fino a 5 mm

AirFlow System (OPTIONAL)

ESP Opcional que ofrece el mejor acabado posible sin ninguna línea de cola.

ENG This optional offers the best possible finish without any glue line.

FR Option qui offre la meilleure finition possible sans aucune ligne de colle.

IT Opzionale che offre la migliore finitura possibile senza lasciare nessuna linea di colla.

COMPACT SERIES

RB-5 (OPTIONAL)

ESP **Grupo rascador de radio** con aspiración y sopladores de aire (R= 1 / 1,5 / 2 / 3)

ENG **Radius scraper unit** with chip extraction and air blowers (R= 1 / 1,5 / 2 / 3)

FR **Groupe de raclage a rayon** avec aspiration et buses de soufflage (R= 1 / 1,5 / 2 / 3)

IT **Gruppo raschiabordo** con aspirazione e soffiatori (R= 1 / 1,5 / 2 / 3)

ESP **Lámpara infrarroja OPCIONAL** para el precalentamiento del panel

ENG **OPTIONAL infrared lamp** for panel preheating before the glue application

FR **Lampe infrarouge OPTIONNELLE** pour le préchauffage du panneau

IT **Lampada infrarossi OPZIONALE** per preriscaldamento del pannello

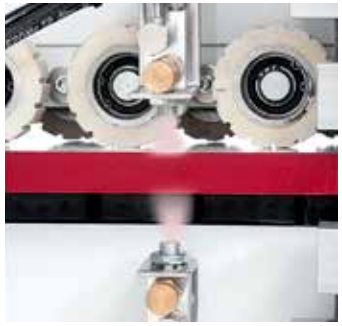
RR-8 (OPTIONAL)

ESP **Grupo rascador de cola** con cuchillas flotantes y sopladores de aire

ENG **Glue scraper unit** with floating blades and air blowers

FR **Groupe de raclage joint de colle** avec des lames flottantes et des buses de soufflage

IT **Gruppo raschiacolla** con lame flottanti e soffiatori di aria



ESP **Grupos pulverizadores OPCIONALES** con efecto antiadherente y/o abrillantador

ENG **OPTIONAL spray units** with non-stick and/or cleaning effect

FR **Groupe brumisateur OPTIONNEL** avec effet antiadhésive et/ou rinçage

IT **Gruppi spray OPZIONALE** con effetto antiaderente e/o brillantante

PC-3 (OPTIONAL)

ESP **Grupo pulicantos** con discos de algodón de 100mm (0,05 + 0,05 kW / 1500 RPM)

ENG **Buffing unit** with 100mm cotton discs (0,05 + 0,05 kW / 1500 RPM)

FR **Groupe de polissage** avec disques de coton de 100mm (0,05 + 0,05 kW / 1500 RPM)

IT **Gruppo spazzole** con dischi di cotone di 100mm (0,05 + 0,05 kW / 1500 RPM)

ESP **Copiador nesting OPCIONAL** permite usar paneles previamente taladrados

ENG **OPTIONAL nesting tracer** allows to use pre-drilled panels on the edgebander

FR **Palpeur nesting OPTIONNEL** qui permet d'utiliser des panneaux pré-percés

IT **Copiatore nesting OPZIONALE** permette di utilizzare pannelli con forature

ESP **El lector de código de barras OPCIONAL** permite un ajuste rápido y sin errores de los grupos

ENG **The OPTIONAL Barcode Reader** allows fast and error-free set-up of working units

FR **Le lecteur de codes-barres OPTIONNEL** permet une configuration rapide et sans erreur des groupes

IT **Il lettore di codici a barre OPZIONALE** permette il posizionamento rapido e senza errori dei gruppi

ESP **El OPCIONAL de la conectividad remota** permite el control de la máquina y asistencia técnica a distancia

ENG **The Remote Connectivity OPTION** allows the machine control and technical assistance remotely

FR **La connectivité à distance OPTIONNELLE** permet le contrôle de la machine et l'assistance technique à distance

IT **La connettività remota OPZIONALE** consente il controllo della macchina e l'assistenza tecnica remota

Technical **details**	Compact	Compact **PS**	Compact **CS**	Compact **PCS**
Edge band thickness (rolls/wood strips) Espesor canto (rollo/listón) Epaisseur chant (rouleaux/lattes bois massif) Spessore bordo (rullo/assicella)	0,4 - 3 mm 5 mm (solid wood)	0,4 - 3 mm 5 mm (solid wood)	0,4 - 3 mm 5 mm (solid wood)	0,4 - 3 mm 5 mm (solid wood)
Edge band width Ancho canto Largeur chant Altezza bordo	13 - 65 mm	13 - 65 mm	13 - 65 mm	13 - 65 mm
Panel thickness Altura panel Epaisseur panneau Spessore pannello	8 - 60 mm	8 - 60 mm	8 - 60 mm	8 - 60 mm
Min. panel length Largo mínimo panel Longueur min. panneau Lunghezza minima panello	120 mm	120 mm	120 mm (200 mm with CR unit on)	120 mm (200 mm with CR unit on)
Min. panel width Ancho mínimo panel Largeur min. panneau Larghezza minima pannello	75 mm	75 mm	75 mm	75 mm
Working feedrate Velocidad de avance Vitesse d'ávance Velocita di avazamento	10 - 8 m/min	10 - 8 m/min	10 - 8 m/min	10 - 8 m/min
Electrical connection Conexión eléctrica Connection electrique Connessione elettrica	3 x 280V / 50 HZ 3 x 220V / 60 HZ	3 x 280V / 50 HZ 3 x 220V / 60 HZ	3 x 280V / 50 HZ 3 x 220V / 60 HZ	3 x 280V / 50 HZ 3 x 220V / 60 HZ
Total power installed (basic configuration) Potencia total instalada (configuración base) Puissance totale installée (configuration base) Potenza installata (configurazione di base)	4,35 kW	6,58 kW	5 kW	6,85 kW
Compressed air connection Conexión aire comprimido Connection d'aire comprimé Connessione aria compressa	6 - 7 BAR	6 - 7 BAR	6 - 7 BAR	6 - 7 BAR
Dimensions (machine installed), l x w x h Medidas (máquina instalada), l x a x a Dimensions (machine installee), l x l x h Dimensioni (machina installata), l x a x a	3576 x 1165 x 1385mm	3830 x 1165 x 1385mm	4242 x 1165 x 1385mm	4388 x 1165 x 1385mm
Dimensions (machine packed in a crate), l x w x h Medidas (máquina embalada en jaula), l x a x a Dimensions (machine embalée en caisse), l x l x h Dimensioni (machina in casa), l x a x a	3110 x 880 x 1640mm	3360 x 880 x 1800mm	3780 x 880 x 1640mm	3930 x 880 x 1800mm
Weight net/gross Peso, neto/bruto Poids, net/brut Pesso netto/lordo	685 / 860 kg	800 / 995 kg	700 / 940 kg	940 / 1195 kg

Technical modifications possible without prior notice • *Nos reservamos el derecho de hacer modificaciones técnicas sin previo aviso*
Modifications techniques possibles sans avis préalable • *Cehisa si riserva di modificare le specifiche tecniche senza preavviso*

Official Distributor
Distribuidor Oficial
Distributeur Officiel
Distributore Ufficiale

Follow us on:

@cehisamachinery
@cehisagroup
@cehisagroup

CEHISA_GROUP

CEHISA

C-59, Km. 17,2 • Apartado de Correos 48
08140 CALDES DE MONTBUI • Barcelona (España)
Tel. +34 93 862 75 20 • Fax +34 93 865 44 58
info@cehisa.es • www.cehisa.es